

# 「東華善業捐助計劃」捐助表格

## “Patrons of Tung Wah Services Donation Scheme” Donation Form

☒ 我樂意支持「東華善業捐助計劃」，與東華三院一起幫助弱勢社群：

Yes, I would like to support “Patrons of Tung Wah Services Donation Scheme” to help the underprivileged with Tung Wah (請在所選項目的空格內加上「✓」；並在註「\*」該處刪去不適用者。Please tick the appropriate box(es) ; and “\*” delete if inappropriate.):

### 善長資料 Donor's information

善長芳名 Donor name		先生/女士* Mr./ Ms.*
地址 Address		
日間聯絡電話 Daytime tel. no.	電郵 E-mail	
簽署 Signature	日期 Date	
善長留言 Donor's message		

### 捐助資料 Donation information

#### ☐ 出任贊助人 As Patron

贊助人類別 Type of Patron	2010/11 年度鳴謝安排 Acknowledgement arrangements for 2010/11			
	同意於東華網頁、東華年報及東華通訊誌是項捐助 To be acknowledged on Tung Wah website, Annual Report and Tung Wah News	樂意接受邀請出席慈善演唱會或首映晚會 To attend a Tung Wah's charity concert/premiere	同意於東華行政總部所設的善長金榜銘誌是項捐助 To be acknowledged on the Donors Plaque at Tung Wah's Administration Headquarters	樂意接受邀請出席 2010 年 12 月 11 日在無線電視廣播城現場直播的「歡樂滿東華慈善晚會」並參與支票交贈儀式 To present a cheque at the Tung Wah Charity Gala - TV Show to be live telecast on TVB Jade on 11 December 2010
永久榮譽贊助人 (\$1,000,000 或以上) Permanent Honourable Patron (\$1,000,000 or more)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 永久題名 To be inscribed permanently	<input type="checkbox"/>
榮譽贊助人 (\$300,000 或以上) Honourable Patron (\$300,000 or more)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 題名 5 年 To be inscribed for 5 years	<input type="checkbox"/>
鑽石贊助人 (\$100,000 或以上) Diamond Patron (\$100,000 or more)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
金贊助人 (\$68,000 或以上) Gold Patron (\$68,000 or more)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
銀贊助人 (\$38,000 或以上) Silver Patron (\$38,000 or more)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
贊助人 (\$18,000 或以上) Patron (\$18,000 or more)	<input type="checkbox"/>			
善長鳴謝芳名 Donor name for acknowledgement arrangements (如與捐款善長不同) (if different from donor name)				
先生/女士* Mr./ Ms.*				

#### ☐ 惠捐善款 General donation

我樂意捐助港幣_____元正，支持東華三院。 I would like to donate HK\$_____ in support of Tung Wah Group of Hospitals.
---

### 善款用途 Purpose of donation

<input type="checkbox"/> 東華三院各項服務 Tung Wah's services in general <input type="checkbox"/> 免費醫療服務 Free medical services <input type="checkbox"/> 教育服務 Education services <input type="checkbox"/> 安老服務 Elderly services <input type="checkbox"/> 青少年及家庭服務 Youth and family services <input type="checkbox"/> 復康服務 Rehabilitation services <input type="checkbox"/> 免費殯儀服務 Free funeral services
--

### 支票捐款 Donation by cheque

支票號碼 Cheque no.:_____
(劃線支票抬頭請寫「東華三院」，並連同此表格寄回本院，以便發出捐款收據。Please make your crossed cheque payable to “Tung Wah Group of Hospitals” and mail to us with this completed form for a donation receipt.)

### 信用卡捐款 Payment by credit card

(信用卡捐款可傳真至 2559 6835。Credit card donation can be made by faxing this form to 2559 6835.)

<input type="checkbox"/> VISA 卡	<input type="checkbox"/> 萬事達卡 MasterCard
信用卡號碼 Card number	
發卡銀行 Issuing bank	
信用卡有效期至 Card valid until	
持卡人姓名 Cardholder's name	先生/女士* Mr./Ms.*
持卡人簽署 Signature of cardholder	日期 Date

### 網上捐款 Online donation (只適用於信用卡捐款 for credit card donation)

您可以登入東華三院網頁 <a href="http://www.tungwah.org.hk">www.tungwah.org.hk</a> 使用信用卡捐款，網上捐款不用交回此表格，我們將依據您的資料發出捐款收據。You can use your credit card to make donation at our website : <a href="http://www.tungwah.org.hk">www.tungwah.org.hk</a> . You do not need to return this form to Tung Wah. Receipts will be issued according to your record with us.
---

### 捐款收據 Donation receipt

<input type="checkbox"/> 請發給捐款收據 <sup>備註 2</sup> Please issue donation receipt <sup>Remarks2</sup> 捐款收據芳名 _____ 先生/女士* Name on receipt: _____ Mr./Ms.* (如與捐款善長不同) (if different from donor name)
<input type="checkbox"/> 為幫助 貴院減省行政開支，我不需要捐款收據。 To help save administrative costs, please do not send me a donation receipt.

### 請寄上 Please send me

<input type="checkbox"/> 「東華之友」每月捐款計劃資料 _____ 份。 _____ pieces of information on “Friends of Tung Wah” monthly donation scheme.
---

#### 備註 Remarks

- 如蒙支持善舉，請將填妥的捐助表格及捐款寄交本院。請在信封面寫上「東華三院簡便回郵 10 號」，無須貼上郵票。您亦可先將表格傳真至本院(號碼：2559 6835)。Please complete and return this form together with the donation to Tung Wah Group of Hospitals. Please write “Tung Wah Group of Hospitals Freepost No. 10” on the front of an envelope. No postage is required. You may either fax the form to 2559 6835 in advance.
- 捐助東華三院滿 100 元的善款可獲政府免稅。  
Donation of \$100 or more to Tung Wah is tax deductible.
- 如不需要捐款收據，您可透過「繳費靈」致電 18033 或瀏覽 [www.ppskh.com](http://www.ppskh.com) 捐款，東華三院商戶編號：9216。  
If no donation receipt is required, you may donate through PPS bill payment service by dialing 18031 or visiting [www.ppskh.com](http://www.ppskh.com). Merchant code of Tung Wah : 9216.
- 欲詢詳情，請致電 1878 333 或 2859 7538 聯絡本院籌募科。  
Please call the Fund-raising Division of Tung Wah Group of Hospitals at 1878 333 or 2859 7538 for details.
- 您向本院提供的個人資料只限作籌募活動及寄回捐款收據之用。  
Your personal data will be used for receipting and fund-raising purposes only.

I

### 東華三院專用 For TWGHs use

Received on		Receipt issued on	
Receipt no.	R	Receipt/TYL sent on	
Donation A/C name	PY	Amount (HK\$)	